

Reunión de Jefes de Delegación
del Comité Intergubernamental de la Hidrovía Paraguay-Paraná (CIH)
Buenos Aires, 4 de octubre de 2001

TEMARIO TENTATIVO

- Carácter del préstamo a otorgar por la CAF
 - Organismo de contratación del estudio y de administración del contrato
 - Aporte de contraparte del préstamo a otorgar por la CAF
 - Nacionalidad de las consultoras elegibles
 - Varios
-

ACTA

*Reunión Extraordinaria Nro. 1 de Jefes de Delegación del
Comité Intergubernamental de la Hidrovía Paraguay-Paraná (CIH)*

Palacio San Martín
Buenos Aires, República Argentina
4 y 5 de octubre de 2001

I. Los Jefes de Delegación del CIH se reunieron en forma extraordinaria en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina, los días 4 y 5 de octubre de 2001.

II. La nómina de las Delegaciones participantes figura en el Anexo I.

III. El Embajador Adolfo SARACHO, Jefe de la Delegación Argentina, dio una cordial bienvenida a las delegaciones.

IV. Se aprobó la siguiente Agenda:

1. Carácter del préstamo a otorgar por la CAF;
2. Organismo de contratación del estudio y de administración del contrato;
3. Aporte de contraparte de la cooperación técnica para el proceso de la convocatoria y posterior seguimiento y administración del contrato a otorgar por la CAF;
4. Nacionalidad de las consultoras elegibles;
5. Varios.

V. Teniendo en cuenta la intrínseca interconexión de todos los temas de la Agenda, se decidió el análisis en conjunto de los diferentes puntos de la misma.

Al respecto, los Jefes de Delegación decidieron suscribir una nota dirigida al señor Presidente de la Corporación Andina de Fomento (CAF) en la que exponen diversas cuestiones pendientes en relación al Acuerdo suscripto el pasado 29 de agosto entre la CAF y el CIH para la ejecución del "Estudio Institucional - Legal, de Ingeniería, Ambiental y Económico complementario para el desarrollo de las obras en la Hidrovía Paraguay-Paraná entre Puerto Quijarro (canal Tamengo), Corumbá y Santa Fe".

El texto de dicha nota consta en el Anexo II de la presente Acta.

VI. A efectos de definir todos los detalles de la cooperación, los Jefes de Delegación del CIH entienden necesario que se realice una reunión en la sede de la CAF con el señor Presidente del organismo y los asesores que estime necesarios, en una fecha que se acordaría, a la brevedad posible, con la Secretaría Ejecutiva del CIH. En tal reunión, participarían por el CIH, el señor Secretario Ejecutivo y técnicos designados por los países, así como eventualmente los Embajadores de los países miembros acreditados en Caracas. Los Jefes de Delegación que les sea posible participar se incorporarían a la referida reunión.



VII. El señor Representante de la CAF, Dr. Isaac Maidana, informó que en reunión mantenida con el señor Presidente de esa Corporación, Dr. Enrique García, ratificó su firme voluntad de llevar a la práctica los términos del Acuerdo de fecha 29 de agosto pasado con el CIH.

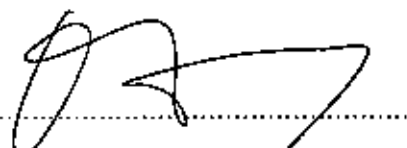
En ese contexto, aseguró que existe la más amplia disposición de actuar con la flexibilidad que sea necesaria en el marco de su reglamentación interna, con el fin de alcanzar soluciones satisfactorias para ambas partes en los diferentes temas que se planteen en Caracas.

VIII. En cuanto al punto 5 de la Agenda, Varios, la Delegación de Bolivia planteó el tema de la legislación aplicable. El Secretario Ejecutivo puntualizó que en el caso de la legislación argentina ésta implicaría una serie de erogaciones. En este contexto, los Jefes de Delegación acordaron que el asunto sea resuelto en ocasión de la reunión que se sostendrá con la CAF y en la que se resolverían los aspectos inherentes a los organismos de administración y seguimiento de los contratos.

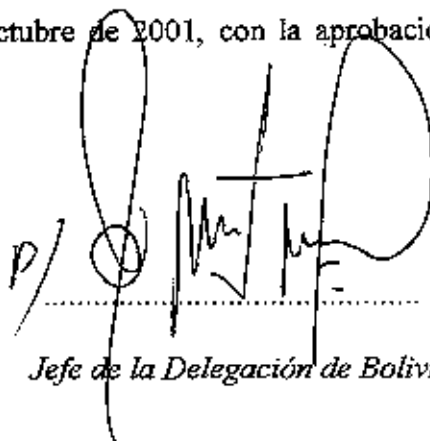
IX. A sugerencia de la señora representante de Paraguay, los señores Jefes de delegación decidieron que, a partir de la presente, todas las reuniones extraordinarias del CIH sean numeradas en orden correlativo.

Finalmente, las delegaciones de la República de Bolivia, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay expresaron su agradecimiento a las autoridades de la República Argentina por la hospitalidad que le dispensaron durante la realización de la presente reunión, así como a la Secretaría Ejecutiva por la labor desempeñada.

La Reunión clausuró sus deliberaciones el día 5 de octubre de 2001, con la aprobación de la presente Acta.



Jefe de la Delegación de Argentina




Jefe de la Delegación de Bolivia



Jefe de la Delegación de Brasil



Jefe de la Delegación de Paraguay



Jefe de la Delegación de Uruguay

Anexo I

*Reunión de Jefes de Delegación
del Comité Intergubernamental de la Hidrovía Paraguay-Paraná (CIH)*

Lista de Participantes

ARGENTINA

Emb. Adolfo SARACHO
Jefe de la Delegación argentina ante el CIH
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Min. Gabriel MAFFEI
Delegación argentina ante el CIH
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

BOLIVIA

Min. Francisco TERCEROS SUÁREZ
Embajada de Bolivia en Argentina
Ministerio de Relaciones Exteriores

BRASIL

Min. Pedro F. BRETAS BASTOS
Jefe de la Delegación del Brasil ante el CIH
Ministerio de Relaciones Exteriores

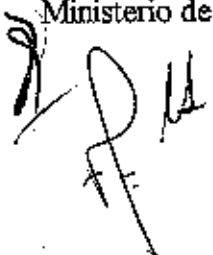
Dr. Benvindo BELLUCO
Coordinador General de Política con Organismos Internacionales
Ministerio de Planeamiento

PARAGUAY

Min. Nimia OVIEDO DE TORALES
Jefe de la Delegación del Paraguay ante el CIH
Ministerio de Relaciones Exteriores

URUGUAY

Ing. Roberto SUÁREZ NICOLINI
Ministerio de Transporte y Obras Públicas



CAF

Dr. Isaac MAIDANA
Representante

SECRETARÍA EJECUTIVA DEL CIH

Lic. Daniel LEVY
Secretario Ejecutivo

Handwritten signature of Daniel Levy, consisting of a stylized 'D' and 'L' with a horizontal line through them.A large, dark, and somewhat illegible handwritten signature or stamp located in the lower right quadrant of the page.

ACTA DE LA SEGUNDA REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE CONTRAPARTE
TÉCNICA PARA EL ESTUDIO A FINANCIAR POR LA
CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Buenos Aires, República Argentina

4 y 5 de octubre de 2001

En la ciudad de Buenos Aires, República Argentina, los días 4 y 5 de octubre de 2001, se realizó la Segunda Reunión de la Comisión de Contraparte Técnica en cumplimiento de lo dispuesto por los señores Jefes de Delegación del Comité Intergubernamental de la Hidrovía Paraguay-Paraná (CIH) en su XXIXa. Reunión, celebrada en Montevideo los días 23 y 24 de agosto pasado.

La conformación de la Comisión figura como Anexo I de la presente Acta, así como el observador de la CPTCP.

Se prosiguió con el análisis del proyecto de pliego de bases y condiciones y sus anexos para la contratación del estudio a financiar por la CAF elaborado por la Secretaría Ejecutiva del CIH, conforme a las modificaciones remitidas por los delegados titulares de la Comisión.

Al respecto, luego de la revisión punto por punto del proyecto y sus XIII anexos, se realizaron observaciones y modificaciones que fueron elevadas a la Secretaría Ejecutiva, para ser incorporadas y posteriormente remitir a las delegaciones vía correo electrónico la nueva versión.

Asimismo, se identificaron algunos temas cuya resolución quedó supeditada a los resultados de la reunión del Secretario Ejecutivo con el Presidente de la CAF, en Caracas, Venezuela.

Se acordó que la próxima reunión de la Comisión será convocada por la Secretaría Ejecutiva luego de la reunión mencionada.



Argentina

Bolivia



Brasil



Paraguay



Uruguay



Secretaría Ejecutiva del CIH



CPTCP

Anexo I

*REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE CONTRAPARTE TÉCNICA PARA EL ESTUDIO A
FINANCIAR POR LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)*

LISTA DE ASISTENTES

ARGENTINA

Lic. Gustavo GREEN
Delegado titular
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Ing. Jorge ABRAMIAN
Delegado alterno
Subsecretaría de Transporte Ferroviario, Fluvial y Marítimo

Ing. Guillermo SARAVÍ
Director Nacional de Vías Navegables
Subsecretaría de Transporte Ferroviario, Fluvial y Marítimo

Ing. Juan MORELLI
Jefe Departamento Estudios y Proyectos
Subsecretaría de Transporte Ferroviario, Fluvial y Marítimo

Cap. de Navío Ricardo POY
Servicio de Hidrografía Naval
Armada Argentina

Lic. Inés GÓMEZ
Coordinadora Calidad Ambiental
Secretaría de Desarrollo Sustentable y Política Ambiental

Pref. Jorge VALLEJO
Dirección de Protección del Medio Ambiente
Prefectura Naval Argentina

Ing. Pedro SOSA PINILLA
Asesor
Cámara de Diputados de la Nación

Lic. Juan ARCAUTE
Delegación Argentina ante el CIH

Sr. Matías GIMÉNEZ COSTANZI
Delegación Argentina ante el CIH

Sr. Ramiro NANCLARES
Delegación Argentina ante el CIH



Handwritten signatures and initials, including a large signature on the left and several smaller ones below it.



Handwritten signatures, including a large one in the center and two smaller ones to its right.

BOLIVIA

Min. Francisco TERCEROS SUÁREZ
Embajada de Bolivia en Argentina
Ministerio de Relaciones Exteriores

BRASIL

Min. Pedro F. BRETAS BASTOS
Delegado titular
Ministerio de Relaciones Exteriores

Dr. Bevindo BELLUCO
Coordinador General de Política con Organismos Internacionales
Ministerio de Planeamiento

Ing. Paulo Roberto Coelho de GODOY
Coordinador General de Infraestructura Hidroviaria
Ministerio de Transportes

Rodrigo DE AZEREDO SANTOS
Secretario de Embajada
Embajada de Brasil en Argentina

Ing. Alberto Pereira GÓES
Gerente de Proyecto
Ministerio de Medio Ambiente

Cap. De Navio Jair Alberto RIBAS MARQUES
Centro de Hidrografía de la Marina
Marina del Brasil



Antonio Paulo DE BARROS LEITE
Superintendente
Ministerio de Transportes

Francisco Luiz BAPTISTA DA COSTA
Coordinador General de Inversiones Externas
Ministerio de Planeamiento

PARAGUAY

Min. Nimia OVIEDO DE TORALES
Delegado titular
Ministerio de Relaciones Exteriores



Dra. Graciela CABALLERO
Consejera
Ministerio de Relaciones Exteriores

Dr. Gregorio LEZCANO PÁEZ
Administración Nacional de Navegación y Puertos

URUGUAY

Ing. Roberto SUÁREZ NICOLINI
Delegado titular
Ministerio de Transporte y Obras Públicas

SECRETARÍA EJECUTIVA DEL CIH

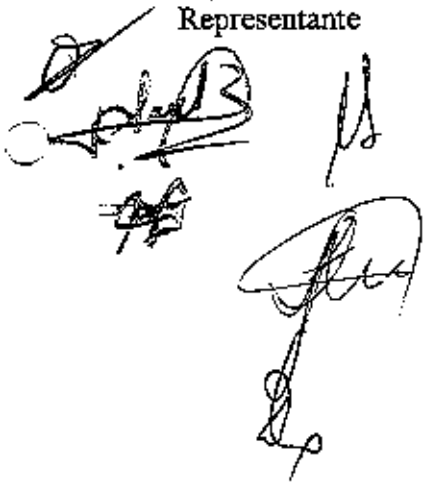
Lic. Daniel LEVY
Secretario Ejecutivo

Sra. Liliana ARIAS
Asesora

Observadores

CPTCP

Ing. Carlos COHEN
Representante

A collection of handwritten signatures and initials in black ink, located to the left of the text for Ing. Carlos COHEN. The signatures are stylized and appear to be from various individuals, possibly related to the CPTCP or the CIH.

Buenos Aires, 4 de octubre de 2001

Lic. Enrique García
Presidente de la Corporación Andina de Fomento (CAF)
PRESENTE

De nuestra consideración:

En la Reunión de Jefes de Delegación del Comité Intergubernamental de la Hidrovía Paraguay-Paraná (CIH), realizada el día de la fecha, han surgido diversas cuestiones vinculadas con el Acuerdo suscrito entre la CAF y el CIH para la ejecución del "Estudio Institucional - Legal, de Ingeniería, Ambiental y Económico complementario para el desarrollo de las obras en la Hidrovía Paraguay-Paraná entre Puerto Quijarro (canal Tamengo), Corumbá y Santa Fe", suscrito el pasado 29 de agosto.

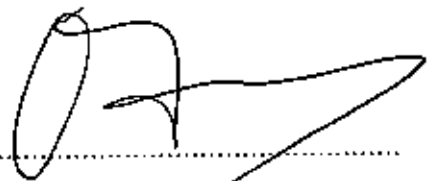
En el referido acuerdo, se estableció un plazo de treinta días para efectuar el llamado a licitación del estudio, plazo que ha sido superado, quedando aún pendientes de resolución, entre otros, los siguientes aspectos:

1. El carácter del préstamo a otorgar por la CAF. Teniendo en cuenta que el estatuto del CIH sólo habilita al Comité a suscribir préstamos no reembolsables, se requiere una definición precisa de la CAF respecto de los compromisos que estaría asumiendo el CIH en caso de concretarse un préstamo de recuperación contingente.
2. En cuanto a lo manifestado por el representante de la CAF, respecto a que el CIH podría efectuar el llamado a licitación y la administración del contrato por cuenta y orden de la CAF, deberían establecerse claramente los mecanismos a aplicar y firmarse el correspondiente mandato, con anterioridad a proceder al llamado a licitación. Al respecto, se considera imprescindible contar con un ejemplar de las Normas para Contratación de Consultoría, utilizadas por la CAF.
3. Aporte de contraparte de la cooperación técnica para el proceso de la convocatoria y posterior seguimiento y administración del contrato. Dado que el CIH, por estatuto, está inhibido de manejar fondos, se desea conocer si es posible completar ese monto con recursos humanos, técnicos y administrativos.
4. Nacionalidad de las consultoras elegibles. La Comisión de Contraparte Técnica resolvió por consenso que las consultoras participantes sean de países miembros de la Cuenca del Plata.

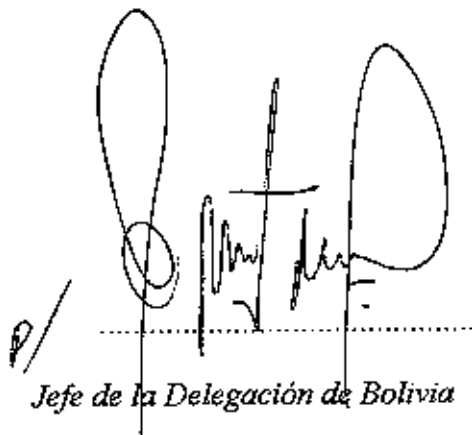
A efectos de definir todos los detalles de la cooperación, los Jefes de Delegación del CIH entienden necesario que se realice una reunión en la sede de la CAF con el Sr. Presidente del organismo y los asesores que estime necesarios, en una fecha que se acordaría, a la brevedad posible, con la Secretaría Ejecutiva del CIH. En tal reunión, participarían por el CIH, el Sr. Secretario Ejecutivo y técnicos designados por los países, así como eventualmente los Embajadores de los países miembros acreditados en

Caracas. Los Jefes de Delegación que les sea posible participar se incorporarían a la referida reunión.

Saludamos a Usted con las seguridades de nuestra consideración más distinguida.



Jefe de la Delegación de Argentina



Jefe de la Delegación de Bolivia



Jefe de la Delegación de Brasil



Jefe de la Delegación de Paraguay



Jefe de la Delegación de Uruguay